

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Band: 7 (1968)
Heft: 3

Artikel: Überbauung "Alpenblick" Cham = Urbanisation "Alpenblick" Cham = "Alpenblick" Development Cham
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-132902>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 23.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Überbauung «Alpenblick» Cham

Ad. Zürcher, Gartenarchitekt BSG, Oberwil/Zug; Josef Stöckli, Architekt SIA, Zug

Urbanisation «Alpenblick» Cham

Ad. Zürcher, architecte paysagiste BSG, Oberwil/Zug
Josef Stöckli, architecte SIA, Zug

«Alpenblick» Development Cham

Ad. Zürcher, Garden Architect BSG, Oberwil/Zug; Josef Stöckli, Architect SIA, Zug



Es sei hier auf die Veröffentlichung in der «anthos» Nummer 4/1965 hingewiesen, wo die landschaftliche Eingliederung der Überbauung behandelt wurde. In dieser Nummer wird nun ergänzend versucht, einige Aspekte aus der Sicht des Bewohners zu beleuchten.

Kinderspielplätze

Fünf dezentralisierte Spielplätze, eingebettet in grosszügige Rasenflächen und ein Kleinschulhaus für die erste Primarklasse, dem ein Kindergarten angegliedert ist, sorgen für gefahrloses, abwechslungsreiches Spiel.

Nous nous permettons d'attirer votre attention sur une publication dans le numéro 4/1965 de la revue «anthos» qui s'occupait de l'incorporation de complexes de bâtiments dans le paysage. En complément de cet article, nous essayons dans ce numéro d'éclaircir certains aspects du point de vue de l'habitant.

Places de jeux pour enfants

Cinq places de jeux décentralisées, situées au milieu de vastes gazons et une petite école pour la première classe élémentaire avec jardin d'enfants incorporé permettent des jeux variés et à l'abri du danger.

Reference is here made to the article in «anthos» No. 4/1965 where the incorporation of the development into the landscape was discussed. It is now endeavoured by way of complementation to visualize some aspects from the inhabitant's point of view.

Children's Playground

Five decentralized playgrounds, embedded in generous lawn areas, and a small school for the first primary class, combined with a kindergarten, ensure dangerless and varied opportunities for play.



Tennisplatz

Die Gründung eines Tennisclubs durch Quartierbewohner ermöglichte den Bau des Tennisplatzes, der ausschliesslich durch die Clubmitglieder finanziert wurde.

Pflege der Grünflächen

Die Grünflächen befinden sich in einem erfreulichen Zustand, wobei interessant ist, dass der Gebäudekomplex eines jeden der sechs Bauherrschaften einen eigenen Hauswart hat, dem auch die Pflege der Grünflächen der betreffenden Parzelle obliegt.

Dachgärten

Sämtliche Dachterrassen sind als Dachgärten ausgebaut, die zum Teil durch Schwimmbäder ergänzt sind. Benützbar sind sie leider in der Regel nur durch die Bewohner der obersten Wohnungen, davon sind einige Eigentumswohnungen.

Es ist zu erwähnen, dass die Realisierung dieser Ueberbauung nur durch Ueberwindung fast endloser Schwierigkeiten möglich wurde. Es ist vor allem dem Umstand Rechnung zu tragen, dass die Zusammensetzung der Bauherrschaft aus Privatleuten und Wohnbaugenossenschaften besteht. Dass heute auch aus den Grünflächen dieser Wohnsiedlung eine Gesamtkonzeption spricht, ist nicht selbstverständlich für denjenigen, der die schweizerischen Verhältnisse kennt.

Cour de tennis

Les habitants du quartier ont fondé un club de tennis, ce qui a permis de construire une cour de tennis financée exclusivement par les membres du club.

Soins des terrains gazonnés

Les terrains gazonnés se trouvent dans un état très satisfaisant. Il est intéressant de constater que le complexe de bâtiments de chacun des six propriétaires a un concierge individuel qui s'occupe également du soin du terrain gazonné appartenant à la parcelle correspondante.

Jardins sur le toit

Sur toutes les terrasses des toits on a installée des jardins, complétés en partie par des piscines. Malheureusement, elles ne peuvent normalement être employées que par les habitants des appartements supérieurs dont quelques uns sont des appartements en propriété. Il faut remarquer que la réalisation de cette urbanisation n'a été possible qu'après avoir surmonté d'interminables difficultés. C'est aussi important de savoir que les propriétaires se composent de personnes privées et de sociétés coopératives de la construction du logement. Cela ne va d'ailleurs pas de soi pour qui connaît les conditions suisses que même les terrains gazonnés de cette colonie de logements révèlent une conception d'ensemble.

Tennis Court

The formation of a tennis club by inhabitants of the area enabled a court to be constructed which was financed solely by the club members.

Maintenance of green areas

These areas are in a gratifying condition and it is interesting that the complex of buildings of each of the six owners has its own caretaker who is also assigned to look after the lawns and greenery of his domain.

Roof Gardens

All roof terraces are designed as roof gardens partly complemented by swimming-pools. Unfortunately, they can as a rule be enjoyed only by the tenants of the top apartments, of which some are privately owned. It should be mentioned that this development could be constructed only after overcoming almost endless difficulties. This was principally due to the fact that the owners are private individuals and building cooperatives. That the green areas of this residential development reflect an overall conception is not commonplace for anyone knowing Swiss conditions.

